

---

We  
Care



Guardare avanti  
è nella nostra natura. Looking ahead  
is second nature to us.  
Looking ahead  
is second nature to us.





L'eco-sostenibilità, il design e l'innovazione sono i valori cardine che da sempre contraddistinguono l'attività di Ceramiche Refin. La Mission di Refin è infatti offrire piastrelle in ceramica di alta qualità tecnica ed estetica, di design e produzione al 100% made in Italy, nel pieno rispetto dei principi etici e di salvaguardia dell'ambiente.

Eco-sustainability, design and innovation are the core values which have always set Refin apart from the competition. Refin's mission is to offer high technical aesthetical design and quality ceramic tiles, 100% Made in Italy, while being socially responsible and respecting the environment.

L'Écologiquement durable, le design et l'innovation sont les valeurs majeures marquant l'activité de Ceramiche Refin. La mission de Refin est en effet d'offrir des carreaux en grès cérame associant haute qualité technique et esthétique, de design et production 100% Made in Italy, dans le plein respect des principes éthiques et de sauvegarde de l'environnement.





Ecolabel

# Un progetto ecocompatibile.

An eco-compatible  
project.

Un projet  
eco-compatible

Istituita nel 1992 dall'Unione Europea, la certificazione Ecolabel è un'attestazione che garantisce il rispetto dell'ambiente da parte di prodotti di largo consumo.

**Perché l'Ecolabel? Per dare ai consumatori la sicurezza di acquistare prodotti eco-compatibili**, in grado di conciliare un miglioramento dello standard di vita con il rispetto dell'ambiente.

Established in 1992 by the European Union, the Ecolabel certification guarantees that environmental safeguards are in place. **Why choose Ecolabel? To give the consumers the guarantee of purchasing eco-compatible products.** The Ecolabel gives consumers the ability to combine an improvement in their lifestyle standards along with respect for the environment.

Instituée en 1992 par l'Union Européenne, la certification Ecolabel est une attestation garantissant le respect de l'environnement de la part des produits de grande consommation. **Pourquoi l'Ecolabel ? pour offrir aux consommateurs la garantie d'acheter des produits eco-compatibles**, capables d'associer amélioration du niveau de vie et respect de l'environnement .



Tutte le collezioni di Ceramiche Refin sono certificate Ecolabel  
All the collections by Ceramiche Refin are Ecolabel-certified  
Toutes les collections de Ceramiche Refin sont certifiées Ecolabel

# Una scelta di responsabilità verso la natura e i consumatori. Producers select responsibility for the environment and consumers. Un choix de responsabilité envers la nature et les consommateurs.

I criteri per la concessione del marchio, altamente selettivi, esaminano l'impatto ambientale del prodotto **nell'intero ciclo di vita, dall'estrazione delle materie prime fino allo smaltimento**. Aderire all'Écolabel è un percorso volontario che Ceramiche Refin ha deciso di intraprendere nel rispetto della natura, per offrire a consumatori, architetti e progettisti la possibilità di fare scelte ambientalmente consapevoli.

The highly selective criteria involved in the granting of the Écolabel, take into consideration the environmental impact of the product in **its whole life cycle, from the raw materials extraction up to their final disposal**. Joining Écolabel is a voluntary choice that Refin Ceramics has decided to take in total respect for nature, in order to offer the consumers, architects and planners the opportunity to be environmentally aware.

les critères pour la concession de la marque, hautement sélective, examinent l'impact environnemental du produit **dans son cycle de vie complet, de l'extraction des matières premières jusqu'au recyclage**. Adhérer à l'Écolabel est un choix volontaire que Ceramiche Refin a décidé d'entreprendre dans le respect de la nature, pour offrir aux consommateurs, architectes et projecteurs, la possibilité de faire des choix responsables environnementalises.



# Cosa significa produrre piastrelle certificate Ecolabel?

## What does it mean to produce Ecolabel certified tiles?

### Que signifie produire des carreaux certifiés Ecolabel ?



- 1 Ridurre l'impatto ambientale nella fase di estrazione delle materie prime.
- 2 Risparmiare energia riciclando l'acqua durante il processo produttivo
- 3 Limitare le emissioni di agenti inquinanti nell'atmosfera.
- 4 Realizzare prodotti a bassa emissione di agenti inquinanti pericolosi per l'uomo (ad es. piombo e cadmio).
- 5 Informare i consumatori attraverso il packaging ed il materiale illustrativo circa la conformità del prodotto all'Ecolabel.
- 6 Fornire raccomandazioni circa l'utilizzo, la posa e la manutenzione del prodotto.
- 7 Realizzare un sistema di gestione dei rifiuti tramite la raccolta differenziata e il recupero, ove possibile, degli scarti generati dal processo produttivo.

- 1 Reducing the environmental impact in the extraction phase of raw materials.
- 2 Save energy and recycle water during the production process
- 3 Reducing the release of polluting agents into the atmosphere.
- 4 With a low release of polluting agents which are dangerous to mankind (for example lead and cadmium).
- 5 Informing the consumers by means of the packaging and the explanatory materials relevant to the compliance of the product with Ecolabel certification standards.
- 6 Giving suggestions and warnings for the use, maintenance and installation of the product.
- 7 Creating a waste management system through the differentiated refuse collection and the recovery, if possible, of waste generated by the production process.

- 1 Réduire l'impact environnemental dans la phase d'extraction des matières premières.
- 2 Economiser l'énergie et recycler l'eau durant le processus de production.
- 3 Limiter les émissions des agents polluants dans l'atmosphère.
- 4 Réaliser des produits à basse émission d'agents polluants dangereux pour l'homme (par ex. ple le plomb et le cadmium).
- 5 Informer les consommateurs à travers l'emballage et le matériel illustratif de la conformité du produit à l'Ecolabel.
- 6 Fournir des recommandations pour l'utilisation, la pose et l'entretien du produit.
- 7 Réaliser un système de gestion des déchets par la récolte différenciée et la récupération, quand possible, des chutes générées par le processus productif.





Recycled  
Content  
Tiles

# Green Tiles: 40% pre-consumer.

Alcune recenti collezioni di ceramiche Refin hanno ricevuto da DNV la certificazione di prodotto industriale per le piastrelle in ceramica realizzate con almeno il **40% di materiale riciclato pre-consumer** proveniente da processi di produzione esterni a quelli dell'azienda stessa. Grazie al riciclo di materiali provenienti da altri processi produttivi, queste collezioni sono pienamente eco-compatibili e rispettano gli standard sui materiali per l'edilizia eco-sostenibile previsti dalla certificazione LEED.



Some recent collections by Ceramiche Refin have been awarded, by DNV, the industrial product certification as ceramic tiles manufactured using at least **40% pre-consumer recycled material** derived from the production process of other ceramic tile companies. Thanks to the recycling of materials deriving from external processes, these collections are completely eco-sustainable and comply with the standards set for eco-sustainable building materials as specified by the LEED rating system.

Plusieurs collections récentes de Ceramiche Refin ont reçu de la part de DNV la certification de produit industriel pour les carreaux en céramique fabriqués avec au moins **40% de matériaux recyclés avant-consommation** provenant de procédés de production extérieurs à la société. Grâce au recyclage de matériaux provenant d'autres procédés de production, ces collections sont pleinement « écologiques » et respectent les standards prévus par la certification LEED pour les matériaux de construction éco-durables.”



20% Recycled  
Glass Content.  
Post-consumer

# Green Tiles: 20% post-consumer.

L'utilizzo di un pregiato impasto ceramico realizzato con vetro riciclato proveniente da schermi di televisori a tubo catodico ha permesso la produzione di ceramiche contenenti il **20 % di materiale riciclato post-consumer**. Ciò rappresenta una grande innovazione nel settore delle piastrelle in ceramica, ed una soluzione ecologicamente ed economicamente sostenibile nell'ambito del riciclo dei rifiuti. Il contenuto del 20% di materiale post-consumer di queste piastrelle consente di massimizzare il valore dei crediti LEED, riconosciuti quale riferimento fondamentale per l'edilizia "verde".

The use of a prized ceramic mix manufactured using recycled glass derived from TV cathode ray tube monitors, enabled the production of ceramics containing **20% post-consumer recycled material**. This is a fundamental innovation in the ceramic tile sector and an eco-friendly and economically-responsible solution of waste recycling.

The 20% post-consumer material contained in these tiles means that full advantage can be gained from LEED ratings, requirements adopted and adhered to in the "green" building industry.

L'utilisation d'une pâte céramique précieuse, fabriquée avec du verre recyclé provenant d'écrans de téléviseurs à tube cathodique, a permis la fabrication de ces céramiques contenant **20% de matériel recyclé après-consommation**. Cela représente à la fois une grande innovation pour le secteur des carreaux en céramique et une solution durable du point de vue écologique et économique dans le contexte du recyclage des déchets. Les **20% de matériel recyclé après-consommation de ces carreaux** permettent de maximiser la valeur des crédits LEED, reconnus comme étant une référence fondamentale en matière de construction écologique.



1 televisore  
=  
3 mq. di piastrelle

1 TV  
=  
3sqm tiles

1 téléviseur  
=  
3m<sup>2</sup> de carrelage







---

Lead

# La certificazione LEED.

La certificazione **LEED (Leadership in Energy and Environmental Design)** è stata sviluppata nel 1999 dall'US Green Building Council ed è uno dei sistemi di certificazione di eco sostenibilità di edifici attualmente più diffusi nel mercato delle costruzioni Americano, ed adottato in numerose altre realtà internazionali.

Ceramiche Refin è socia del Green Building Council Italia, che rappresenta nel nostro Paese l'organismo americano USGBC (United States Green Building Council).

LEED non è una certificazione di prodotto. LEED è una certificazione per costruzioni, verificata da enti indipendenti, che valuta e attesta la sostenibilità ambientale, sociale ed economica degli edifici, dalla fase di progettazione sino alla loro gestione quotidiana.

**La piastrella in ceramica, in quanto parte del sistema edificio, contribuisce all'ottenimento del punteggio Leed.**





## LEED certification. La certification LEED.

**LEED (Leadership in Energy and Environmental Design)** certification was developed in 1999 by the US Green Building Council and is one of the most recognised eco-certification systems in the American building industry and has been adopted in many other international markets.

Ceramiche Refin is a partner of the Green Building Council Italy, the Italian body representing the American USGBC (United States Green Building Council) in Italy.

LEED is not a product certification. LEED is a building rating system verified by independent bodies and authorities, which evaluates the environmental, social and economic sustainability of buildings, from their project-planning phase to their everyday use.

**Ceramic tiles, as part of the building system as a whole, can contribute to the achievement of LEED points.**

La certification **LEED (Leadership in Energy and Environmental Design)** a été développée en 1999 par l'US Green Building Council et est l'un des systèmes de certification d'éco-durabilité de bâtiments les plus diffus sur le marché des constructions américain et est aussi adopté en de nombreux contextes internationaux.

Ceramiche Refin est membre du Green Building Council Italie qui représente l'organisme américain USGBC (United States Green Building Council) en Italie.

LEED n'est pas une certification du produit. LEED est une évaluation (rating) de l'édifice vérifiée par des organismes indépendants qui évalue et atteste de la durabilité environnementale, sociale et économique des bâtiments, depuis leur conception jusqu'à leur gestion quotidienne.

**Les carreaux en céramique, puisqu'ils font partie du système bâtiment, contribuent à l'obtention du score LEED.**

# Le categorie LEED. LEED categories. Les catégories LEED.

Il metodo di certificazione prevede l'attribuzione di un punteggio all'edificio, riconosciuto sulla base della verificata conformità dello stesso ai diversi pre-requisiti e crediti LEED, articolati in 6 aree tematiche:

The LEED rating system envisages the allocation of a score to buildings, on the basis of the compliance of such buildings to the LEED pre-requisites and credits, divided into six main categories:

La méthode de certification prévoit l'attribution d'un score au bâtiment, sur la base de la vérification de sa conformité aux différents prérequis et crédits LEED qui s'articulent autour de 6 régions thématiques:





- 1 Siti sostenibili  
(Sustainable Sites - Sites durables)
- 2 Efficienza nella gestione dell'acqua  
(Water Efficiency - Efficacité de la gestion de l'eau)
- 3 Consumo energetico e impatto sull'atmosfera  
(Energy and Atmosphere - Consommation d'énergie et impact sur l'atmosphère)
- 4 Materiali e risorse  
(Materials and Resources - Matériaux et ressources)
- 5 Qualità dell'ambiente interno  
(Indoor Environmental Quality - Qualité de l'environnement intérieur)
- 6 Innovazione nella fase progettuale  
(Innovation in Design - Innovation en phase conceptuelle)



Il punteggio finale si ottiene sommando i punteggi conseguiti all'interno di ogni area tematica e determina il diverso livello di certificazione ottenuta: **Certificazione Certified, Silver, Gold e Platinum.**

The final score is obtained by adding the points achieved for every single category, which then determines the relevant certification level: **Certified, Silver, Gold or Platinum.**

Le score final est obtenu en additionnant les résultats obtenus au sein de chaque région thématique et déterminera la différence de niveau de certification obtenu : **Certification Certified, Silver, Gold et Platinum.**

# Contenuto di Materiale Riciclato.

Percentage of recycled material.  
Contenu en Matériau Recyclé.

**FINO A 2 PUNTI Credito MR 4 - UP TO 2 POINTS MR 4 Credit - JUSQU'À 2 POINTS Crédit MR 4**

**REQUISITI:** Utilizzare materiali da costruzione che contengano una componente di materiale riciclato tale che la somma dei materiali post-consumo e di ½ di quelli pre-consumo costituisca almeno il 10% (MR 4.1) o il 20% (MR 4.2) del valore totale dei materiali utilizzati nel progetto (percentuali basate sul costo).

**REQUIREMENT:** Use materials with recycled content such that the sum of post-consumer recycled content plus one-half of the pre-consumer content constitutes an additional 10% (MR 4.1) or 20% (MR 4.2) of the total value of the materials in the project (percentage based on cost).

**CRITÈRES:** Utiliser des matériaux de construction qui contiennent une partie de matériau recyclé telle que la somme des matériaux après-consommation et la ½ de ceux avant-consommation constituent au moins 10 % (MR 4.1) ou 20 % (MR 4.2) de la valeur totale des matériaux utilisés dans le projet (pourcentage basé sur le coût).

## DEFINIZIONI/ DEFINITIONS/ DÉFINITIONS

### Materiale pre-consumo / Pre-consumer material / Matériau avant-consommation:

- Materiale distolto dai flussi dei rifiuti durante il processo produttivo. È escluso il riutilizzo di materiali derivanti dalla rilavorazione oppure da scarti generati in un processo produttivo e riutilizzati all'interno dello stesso. Non è dunque valido ai fini LEED il riutilizzo di scarti e rifiuti generati dall'azienda stessa.
- Waste material deriving from industrial manufacturing. The use of materials deriving from re-manufacturing or the re-use of these materials into production processes is excluded. The re-use of internal manufacturing waste does not count towards the LEED standard.
- Matériau soustrait au flux des déchets au cours du procédé de production. En sont exclus le réemploi de matériaux dérivants de la réélaboration ou issus de déchets générés par un procédé de production et réutilisés dans ce même procédé. La réutilisation de déchets générés par la société ne compte donc pas pour le LEED.

### Materiale post-consumo / Post-consumer material / Matériau après-consommation:

- Materiale di scarto generato da famiglie o da spazi commerciali, industriali e istituzionali nel loro ruolo di utilizzatori finali del prodotto che non può più essere utilizzato per il proprio scopo. Sono inclusi i rifiuti da costruzione e demolizione.
- Waste material deriving from end-users or commercial, industrial and public bodies acting as end-users. The building and demolition waste are included.
- Matériau provenant de déchets produits par les familles ou les espaces commerciaux, industriels et institutionnels dans leur rôle d'utilisateurs finals de produits ne pouvant plus être utilisés pour leur fonction. Cela inclut les déchets de construction et de démolition.

**Le collezioni Refin con contenuto di materiale riciclato consentono di conseguire fino a 2 crediti LEED.**

**Refin's collections with recycled material can contribute to the allocation of two 2 LEED points.**

**Les collections Refin avec un contenu en matériau recyclé permettent donc d'obtenir jusqu'à 2 crédits LEED.**

# Materiali a Bassa Emissione.

Low-emitting materials.  
Matériaux à Basse Émission.

## 1 PUNTO Credito EQ 4.2 - 1 POINT EQ 4.2 Credit - 1 POINT Crédit EQ 4.2

**REQUISITI:** Le finiture utilizzate all'interno dell'edificio e applicate sul posto devono essere conformi agli standard sulle emissioni dei materiali, per ridurre al minimo la quantità di contaminanti dell'aria interna che sono odorosi, irritanti e dannosi per il comfort e il benessere degli installatori e degli occupanti.

**REQUIREMENT:** Finishing materials and coatings used on the interior of the building and applied on-site have to comply with the low emission criteria, in order to reduce to the minimum the use of air-polluting substances which can be harmful to the comfort and wellness of workers and people living in the building.

**CRITÈRES:** Les finitions utilisées à l'intérieur de l'édifice et appliquées sur place doivent être conformes aux standards sur les émissions des matériaux afin de réduire au minimum la quantité de contaminants de l'air intérieur, qui dégagent des odeurs, sont irritants ou dangereux pour le confort et le bien-être des installateurs et des occupants.

### DEFINIZIONI/ DEFINITIONS/ DÉFINITIONS

VOC (Volatile Organic Compound =  
Sostanze Organiche Volatili)

- Qualunque composto volatile del carbonio, ad esclusione dei seguenti composti: metano, monossido di carbonio, anidride carbonica, acido carbonico, carburi o carbonati metallici, carbonato di ammonio, e composti esenti (da carbonio).

- Any carbon-based volatile compound except for: methane, carbon monoxide, carbon dioxide, carbonic acid, metal carbonates, ammonium carbonate and carbon-free compounds.

- Tout composé volatile à base de carbone, à l'exception des composés suivants: méthane, monoxyde de carbone, anhydride carbonique, acide carbonique, carbures ou carbonates métalliques, carbonate d'ammonium et composés exempts (de carbone).

Le piastrelle Refin rilasciano valori sostanzialmente nulli di VOC (emissione < 1 mg/kg) e pertanto non emettono alcun contaminante nell'aria.

Refin ceramic tiles release practically negligible VOC values (< 1 mg/kg) therefore they do not emit any polluting agent into the atmosphere.

Les valeurs de VOC dégagées par les collections Refin sont substantiellement nulles (émission < 1mg/kg) et n'émettent par conséquent aucuns contaminants dans l'air.



# Effetto Isola di Calore (Tetto e coperture escluse).

## 1 PUNTO Credito SS 7.1

### REQUISITI:

Utilizzare per pavimentazioni e rivestimenti esterni materiali che abbiano un Indice di Riflettanza Solare (SRI) almeno pari a 29, per ridurre l'effetto isola di calore e minimizzare l'impatto sul microclima

### DEFINIZIONI

#### Isola di calore

Una zona urbana è, rispetto ad una zona rurale confinante, un'isola di calore, in quanto le superfici costruite, soprattutto se di colore scuro, assorbono una maggiore quantità di energia solare e la ri-emettono sotto forma di energia termica, con conseguente innalzamento della temperatura. La natura e il colore dei materiali con cui sono costruiti gli edifici influenzano l'effetto isola di calore.

#### Indice di Riflettanza Solare (SRI = Solar Reflectance Index)

Parametro di un materiale funzione del rapporto tra la quantità di energia termica emessa dalla sua superficie e la frazione di radiazione solare riflessa dalla superficie stessa. Il coefficiente SRI varia da 0 a 100, ed è influenzato dal colore: superfici di colore bianco presentano valori di SRI prossimi a 100, mentre superfici di colore nero presentano valori del medesimo indice prossimi a 0.

Le piastrelle in ceramica di colore chiaro hanno tutte un Indice di Riflettanza Solare ben superiore a 29, ed influenzano dunque in maniera poco rilevante la differenza di gradiente termico tra le aree urbane e quelle non urbane.

# Heat Island Effect (roof and coating excluded). Effet îlot de Chaleur (à l'exclusion de toit et couvertures).

## 1 POINT SS 7.1 Credit - 1 POINT Crédit SS 7.1

### REQUIREMENT:

For outdoor flooring and cladding, use materials which feature a Solar Reflectance Index (SRI) at least equal to 29, to reduce the heat island effect and minimize their impact on the micro-climate.

#### DEFINITIONS

##### Heat island

A built-up urban area is, in relation to nearby rural areas, a heat island as built-up surfaces, especially if dark, absorb more solar energy and they release it in the form of thermal energy, thus resulting in a temperature increase.

The kind and colour of materials used for buildings affect the heat island effect.

##### Solar Reflectance Index (SRI)

The Solar Reflectance Index of a surface is the ratio between the emitted thermal energy and the incident solar energy which is reflected by the surface in question. The SRI coefficient ranges from 0 to 100 and it is influenced by the colour of surfaces: white surfaces have SRI values close to 100 whereas black or dark surfaces have SRI values close to 0.

Ceramic tiles which are light in colour have a Solar Reflectance Index higher than 29 therefore they scarcely affect the thermal gradient between urban and rural areas.

### CRITÈRES:

Utiliser pour les sols et les murs extérieurs des matériaux qui ont un Indice de Réflexion Solaire (SRI) au moins égal à 29, pour réduire l'effet île de chaleur et minimiser l'impact sur le microclimat.

#### DÉFINITIONS

##### îlot de chaleur

Une région urbaine, par rapport à la région rurale qui l'entoure, est une îlot de chaleur car les surfaces construites, surtout si elles sont de couleur foncée, absorbent une quantité majeure d'énergie solaire et la restituent sous forme d'énergie thermique, ce qui entraîne une augmentation de la température.

La nature et la couleur des matériaux dont sont construits les édifices influencent effet îlot de chaleur.

##### Indice de Réflexion Solaire (SRI – Solar Reflectance Index)

Paramètre d'un matériau qui dépend du rapport entre la quantité d'énergie thermique émise à travers sa surface et la friction radiation solaire réfléctée par cette même surface.

Le coefficient SRI varie de 0 à 100 et est influencé par la couleur: les surfaces de couleur blanche présentent des valeurs SRI proches de 100 tandis que les surfaces de couleur noire présentent des valeurs proches de 0 pour ce même indice.

Les carreaux en céramique de couleur claire ont tous un Indice de Réflexion Solaire bien supérieur à 29 et influencent donc de manière peu importante la différence de gradient de température entre les régions urbaines et non urbaines.

# Innovation in Design.

## FINO A 5 PUNTI Credito ID 1

### REQUISITI:

Sono contemplati due tipi di strategie innovative che possono contribuire a questo credito.

#### 1 performance eccezionali in riferimento ai requisiti LEED

Ad esempio, un progetto che include una percentuale di materiale riciclato superiore al parametro indicato nel rispettivo credito, può ottenere il punto aggiuntivo per Innovation in Design.

#### 2 performance innovative nelle categorie del green building che non fanno esplicito riferimento al Green Building Rating System

Si fa riferimento all'utilizzo di prodotti e strategie che rispettino i seguenti criteri:

- Permettano di incrementare le performance quantitative in termini di benefici ambientali;
- Possano essere applicati all'intero progetto;
- Siano ripetibili e quindi utilizzabili anche in altri progetti

Alcune collezioni di Ceramiche Refin contengono più del 40% di materiale riciclato pre-consumer, valore superiore al doppio della percentuale stabilita dal parametro LEED.

Altre collezioni contengono il 20% di vetro riciclato post-consumer: sono dunque prodotti innovativi e rappresentano una performance eccezionale in termini di eco-sostenibilità.

Inoltre tutte le piastrelle Refin permettono di incrementare le performance in termini di benefici ambientali grazie alla certificazione ecologica di prodotto Ecolabel e le tecnologie produttive che superano i requisiti ambientali stabiliti dalle BAT (Best Available Techniques).

### DEFINIZIONI

#### Best Available Techniques – BAT

Requisiti sulle Tecnologie Pulite diffusi dalla Direttiva Comunitaria IPPC (Integrated Pollution Prevention and Control) sulla prevenzione e sul controllo integrati dell'inquinamento.

Il concetto di Best Available Techniques, prevede l'utilizzo delle "migliori tecniche disponibili in tutti gli aspetti del funzionamento di un impianto o di un'industria che influenzano l'ambiente e comprende procedure, tecniche, tecnologie ed altri aspetti quali manutenzione, standard operativi e verifiche di consumi energetici e di efficienza.

# Innovation in Design.

## UP TO 5 POINTS ID 1 Credit

### REQUIREMENT:

There are two different innovating strategies which can contribute to the award of this credit.

#### 1 Exceptional performance above the requirements set by the LEED Green Building Rating System

As a general rule of thumb, ID credits for exceptional performance are awarded for doubling the credit requirements and/or achieving the next incremental percentage threshold.

#### 2 Innovative performance in green building categories not specifically addressed by LEED

ID credits for innovative performance are awarded for comprehensive strategies which demonstrate the following criteria:

- better performance or quantifiable environmental benefits;
- strategies which can be applied to the entire project;
- reproducible strategies, which can therefore be replicated on other projects.

Some Collections by Ceramiche Refin contain more than 40% pre-consumer recycled material, a value more than doubling the credit requirement set by LEED.

Other Collections, with a 20% content of post-consumer recycled glass, are innovative products and offer exceptional eco-sustainable performance.

Moreover, all Ceramiche Refin ceramic collections allow for the improvement of performances in terms of environmental benefits thanks to the Ecolabel certification for all its products and the production technologies which even supersede the BAT requirements (Best Available Techniques).

### DEFINITIONS

#### Best Available Techniques – BAT

Requirement for non-polluting technologies set by the IPCC European directive (Integrated Pollution Prevention and Control) on the prevention and integrated control of pollution. The concept of Best Available Techniques foresees the use of the best available techniques within all the functioning procedures of industrial plants which can affect the environment including procedures, techniques, technologies as well as maintenance, operative standards, energy and efficiency consumption.

# Innovation in Design.

## JUSQU'À 5 POINTS Crédit ID 1

### CRITÈRES:

Deux types de stratégies innovantes pouvant contribuer à ce crédit sont pris en considération.

#### 1 prestations exceptionnelles par rapport aux critères du LEED

Par exemple, un projet incluant un pourcentage en matériau recyclé supérieur au paramètre indiqué par ce crédit peut obtenir un point en plus pour Innovation in Design.

#### 2 prestations innovatrices dans les catégories du green building qui ne font pas nécessairement référence au Green Building Rating System

On se réfère à l'utilisation de produits et de stratégies qui respectent les critères suivants :

- Ils permettent d'augmenter les prestations quantitatives en termes de bénéfices pour l'environnement ;
- Ils peuvent être appliqués à la totalité du projet ;
- Ils peuvent être répliqués et sont donc utilisables pour d'autres projets.

Certaines collections de Ceramiche de Ceramiche Refin contiennent plus de 40% de matériaux recyclés 'pre-consumer', un chiffre plus de deux fois supérieur au pourcentage établi par le paramètre LEED.

D'autres collections contenant 20% de verre recyclé après-consommation sont des produits innovants et représentent une prestation exceptionnelle en terme d'éco-durabilité.

En outre, tous les carrelages Refin permettent d'augmenter les prestations en termes de bénéfices pour l'environnement grâce à la certification de produit écologique Ecolabel et à les technologies productives qui vont au-delà des critères pour l'environnement établis par les BAT (Best Available Techniques).

### DÉFINITIONS

#### Best Available Techniques – BAT

Critères pour les Technologies Propres diffusés par la Directive Communautaire IPCC (Integrated Pollution Prevention and Control) sur la prévention et le contrôle intégrés de la pollution. Le concept des best available techniques concerne l'utilisation des meilleurs techniques disponibles dans tous les aspects du fonctionnement d'une installation ou d'une industrie qui influence l'environnement et comprend des procédures, des techniques, des technologies ainsi que d'autres aspects tels que l'entretien, les standards, et les contrôles sur la consommation d'énergie et l'efficacité.

## Altri crediti LEED conseguibili in relazione ai progetti.

**FINO A 2 PUNTI Credito MR 5**

### MATERIALI REGIONALI

#### REQUISITI:

Utilizzare materiali e prodotti da costruzione che siano stati estratti, raccolti o recuperati, e lavorati entro 500 miglia (804,5 Km) dal sito del progetto per un minimo di 10% (percentuale basata sul costo) del valore totale dei materiali. Se solo una frazione di un prodotto/materiale è estratta, raccolta, recuperata o lavorata localmente, allora solo quella percentuale (in peso) contribuisce al valore regionale.

- se il luogo di produzione e il luogo di estrazione delle materie prime rientrano nel raggio di 500 miglia dal luogo del progetto, le piastrelle di ceramica concorrono per il 100% del loro valore.
- se il luogo di produzione è ad una distanza inferiore alle 500 miglia dal luogo del progetto e solamente una parte delle materie prime è estratta entro tale area, allora le piastrelle di ceramica concorrono solamente per il valore della percentuale di peso relativa alle materie prime estratte entro 500 miglia dal luogo del progetto.

Per le collezioni a contenuto riciclato si considera luogo di estrazione delle materie prime il luogo nel quale viene realizzato l'impasto da materiali riciclati, e tale luogo coincide con il luogo di produzione. Queste piastrelle concorrono quindi per il 100% del loro valore ai fini dei crediti LEED per tutti i progetti realizzati entro 800 Km dallo stabilimento produttivo Refin. (sito a Casalgrande, Reggio Emilia).



## Other LEED credits which can be obtained. Autres crédits LEED pouvant être obtenus par rapport au projets.

### UP TO 2 POINTS MR 5 Credit - JUSQU'À 2 POINTS Crédit MR 5

#### LOCAL/REGIONAL MATERIALS

##### REQUIREMENT:

Use of building materials and products which have been extracted, collected or recycled and manufactured within an area of 500 miles (804.5 Km) from the building site for a minimum 10% (percentage based on cost) of the total value of materials. If only a certain amount of a product/material is extracted, collected, recycled or manufactured locally, only that percentage (expressed in weight) will contribute to the regional credit.

- If the production and extraction sites are located in an area within 500 miles of the project site, ceramic tiles contribute at 100% of their value.
- If the production site is located at a distance of more than 500 miles of the project site and only if a part of raw materials have been extracted within such an area, ceramic tiles contribute only for a weight percentage relevant to the weight of raw materials extracted within 500 miles from the project site.

With respect to the collections with recycled content, the site of raw material extraction is the area where the raw materials are mixed and this area coincides with the production site.

These tiles contribute at 100% of their value to the allocation of LEED credits for all building projects which are carried out within 800 km of the Refin production site. (Located in Casalgrande, Reggio Emilia, Italy).

#### MATÉRIAUX RÉGIONAUX

##### CRITÈRES:

Utiliser des matériaux et des produits pour la construction qui ont été extraits, récoltés ou récupérés et élaborés dans un rayon de 500 miles (804,5 Km) du site du projet dans une mesure d'au moins 10% (pourcentage basé sur le coût) de la valeur totale des matériaux. Si seule une fraction de produit/matériau est extraite, récoltée, récupérée ou élaborée localement, alors, c'est ce pourcentage (en poids) qui contribue au chiffre régional.

- si le lieu de production et le lieu d'extraction des matières premières sont inclus dans un rayon de 500 miles du lieu du projet, les carreaux en céramique contribuent pour 100% de leur valeur.
- si le lieu de production se trouve à une distance inférieure à 500 miles du lieu du projet et seule une partie des matières premières est extraite au sein de cette zone, alors les carreaux en céramique contribuent seulement pour la valeur du pourcentage de poids relatives aux matières premières extraites dans les 500 miles du lieu du projet.

Pour les collections avec contenu recyclé, on considère que le lieu d'extraction des matières premières est le lieu où est fabriquée la pâte avec des matériaux recyclés, et ce lieu coïncide avec le lieu de production. Ces carreaux contribuent donc pour 100% de leur valeur pour les crédits LEED de tous les projets réalisés dans les 800 Km du siège de production de Refin (situé à Casalgrande, en Émilie Romagne).



<http://wecare.refin.it>

# We Care



© Copyright 2009 by Ceramiche Refin S.p.A. - Salvaterra (RE)

La proprietà intellettuale del presente catalogo è riservata per tutti i Paesi. La traduzione, la riproduzione, la memorizzazione elettronica e l'adattamento totale o parziale e con qualsiasi mezzo (compresi microfilm e le copie fotostatiche) dei suoi contenuti comporta la violazione dei diritti di copyright di REFIN S.p.A.. I prodotti raffigurati nelle immagini del presente catalogo sono protetti secondo la normativa vigente in materia di proprietà industriale.

All the intellectual property rights of this catalogue are reserved in all countries. Translation, reproduction in print or electronic form, and adaptation, in whole or in part, using any means (including microfilm and photocopy formats) of the contents of the said catalogue constitute a violation of REFIN Sp.A.'s copyright. The products featured in the photographs in this catalogue are protected by current industrial property legislation.

La propriété intellectuelle de ce catalogue est réservée, pour tous les pays. Toute traduction, reproduction, mémorisation par voie électronique et adaptation, intégrale ou partielle, par quelque procédure que ce soit (y compris les microfilms et les photocopies), de son contenu, est illicite et constitue la violation des droits de copyright de REFIN S.p.A.. Les produits représentés sur les images de ce catalogue sont protégés, conformément à la réglementation en vigueur en matière de propriété industrielle.

Finito di stampare nel mese di Settembre 2009

Ceramiche Refin ha scelto di essere al 100% Made in Italy  
Ceramiche Refin has chosen to be 100% Made in Italy  
Ceramiche Refin a choisi d'être 100% Made in Italy



Ceramiche Refin S.p.A.

Via I Maggio, 22 - Salvaterra - 42013 Casalgrande (RE) Italy

Tel. +39.0522.990.499

e-mail: [info@refin.it](mailto:info@refin.it)

[www.refin.it](http://www.refin.it)

<http://wecare.refin.it>



Ceramic Tiles of Italy